

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra germanistiky a slavistiky

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložila studentka: Barbora SVOBODOVÁ
Název práce: Potomci ruských emigrantů v České republice

Hodnotil/a: Mgr. Bohuslava Němcová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem bakalářské práce bylo představit potomky ruských emigrantů, kteří dnes žijí, popř. donedávna žili v České republice. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Předkládaná bakalářská práce se skládá z úvodu, pěti kapitol, závěru, seznamu literatury a resumé. Zhruba polovina bakalářské práce je věnována historii ruské emigrace a významným představitelům ruské emigrace v ČSR v době první republiky (J. N. Čirikov, A. L. Bém, R. O. Jakobson, A. T. Averčenko, S. V. Paninová, M. I. Cvětajevová). Ve druhé polovině práce se autorka soustředí na ruskou emigraci v současné době, představuje instituce, sdružující ruské emigranty, vybrané potomky ruských emigrantů (I. Savický, N. Musatová, J. Čirikov, V. Bystrov, A. Kopřivová, A. Kelin) a podrobně se zaměřuje na současnou spisovatelku a ilustrátorku Světlanu Glaserovou (nar. 1956) a její literární tvorbu.

Text bakalářské práce obsahuje rovněž ukázky z literárních děl některých autorů (např. M. I. Cvětajevové, S. Glaserové). Ukázky byly zvoleny vhodně a dokreslují představu čtenáře o tvorbě uvedených autorů.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Bakalářská práce je psána v českém jazyce a nevykazuje až na ojedinělé chyby či překlepy zásadní jazykové nedostatky (*V meziválečném období byli členy ústavu mnohé osobnosti ruské emigrace ...* – str. 23, *V Profesorském době bydleli takové osobnosti ruské emigraci, jako* – str. 23). V některých případech se objevují stylistické neobratnosti, které nejsou příliš vhodné pro odbornou práci (*Na začátku je velmi důležité zmínit, jak ruská emigrace vůbec probíhala, kdy a proč k ní docházelo, nebo kdo se tohoto procesu účastnil, tomu se tedy věnuje první kapitola.* – str. 6, *V té době se podařilo nashromáždit spoustu cenných materiálů, které jsou dodnes uchované ve Slovanské knihovně.* – str. 24, *Práce obsahuje čtyři hlavní kapitoly, ve kterých je toto téma podrobněji rozebráno.* – str. 46). Drobné chyby se objevují i v ruském resumé na str. 47 (*которых, сегодня, 1918 – 1922 гг*).

Citace a odkazy na použitou literaturu a zdroje jsou uváděny až na ojedinělé výjimky v souladu se státní normou. Drobnými nedostatky jsou: 1) ne zcela důsledné užívání kurzívy v názvech elektronických zdrojů v seznamu literatury; 2) chybějící údaje o zdroji „Я – иммигрант. Jsem emigrant“ na str. 19; 3) uvádění místa vydání v textu práce u názvů děl jednotlivých autorů, v tomto případě stačí uvést v závorkách pouze rok vydání (str. 14). Na str. 26 - 28 naopak roky vydání u děl J. Čirikova ml. a Vl. Bystrova nejsou uvedeny vůbec.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Předložená bakalářská práce působí velice dobrým dojmem. Autorce se podařilo shrnout podstatné momenty v historii ruské emigrace a představit významné ruské emigranty, pro které se Československo stalo druhým domovem ať už na několik let, či po zbytek jejich života. Osudy, činnost a tvorba takových emigrantů jako M. Cvětajevové nebo R. Jacobsona byly samozřejmě zpracovány již mnohokrát a mnohem detailněji. V bakalářské práci se o nich autorka práce zmiňuje pouze stručně, což nelze samozřejmě vytýkat.

Hlavní přínos práce spatřuji ve zpracování osudů doposud ne příliš známé spisovatelky a ilustrátorky Světlany Glaserové, která je potomkem ruských emigrantů. Poněvadž díla Světlany Glaserové byla vydána až po roce 2015, nevstoupila tato autorka zatím do povědomí veřejnosti. Vzhledem k dalším plánovaným dílům však můžeme předpokládat, že o Světlaně Glaserové český čtenář určitě ještě uslyší.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Které dílo Světlany Glaserové Vás nejvíce oslovilo a doporučila byste jej? Proč?
2. V práci se zmiňujete o Ruské akci pomoci, jejímž cílem byla pomoc emigrantům z Ruska a SSSR ve 20. – 30. letech 20. století. Vztahy mezi ČR a RF byly během zhruba posledního roku výrazně narušeny několika událostmi. Uveďte, o jaké události se jednalo.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nedoporučuji k obhajobě): velmi dobře

Datum: 10. 06. 2020

Podpis: _____,